

Plattdeutsche Wörterliste zur Inszenierung *Ringel Rangel Rosen – Vörbi is man nich vörbi*

töven	warten
jümmers	immer
de Stuuu	das Zimmer
de Schapp	der Schrank
de Disch	der Tisch
vunavend	heute Abend
opståhn	aufstehen
de Tiet	die Zeit
moderne Tieden	moderne Zeiten
tominnt	zumindest
de Wåhning	die Wohnung
de Öllern	die Eltern
Grappen in'n Kopp	Flausen im Kopf
Seht o, dat du'n Dreih kriggst!	Beeil dich!
sik verholen	sich verhalten
en beten	ein bisschen
leeg, leger	schlimm, schlimmer
vertellen	erzählen
de Nåvers	die Nachbarn
tosåmen	zusammen
fåken	oft
Gåh mi af mit Politik!	Lass mich mit Politik in Ruhe!
liekers	trotzdem
achteran	hinterher
utslåpen	ausschlafen
Slååpmütz	Schlafmütze
afsnieden	abschneiden
neemodsche Frisur	neumodische Frisur
verlöven	erlauben
nipp un nau	ganz genau
wies warrn	wahrnehmen
sachts	vermutlich
dörteihn	dreizehn
torechtmåken	zurechtmachen
de Strååt	die Straße
Froenssåken	Frauensachen
överhaupt	überhaupt
sik klook måken	sich informieren
beschülligen	beschuldigen
sik opregen	sich aufregen
sik verdregen	sich vertragen
de Kaninken	die Kaninchen
ieskoolt	eiskalt
antrecken	anziehen
Riet di tosåmen!	Reiß dich zusammen!

Dat Wåter stigg!	Das Wasser steigt!
tokieken	zuschauen
in't Dröge	ins Trockene
mit Hulen un Tähnklappern	mit Geheul und Zähneklappern
Dummtüüch	Unsinn
ropkladdern	hochklettern
de Såken	die Sachen
hölpn	helfen
bruken	brauchen
buten	draußen
båven	oben
de Diek	der Deich
dat Dack	das Dach
Hool di fast!	Halt dich fest!
allens goot	alles gut
to lååt	zu spät
de Strååf	die Strafe
jichtenswann	irgendwann
in Sekerheit	in Sicherheit
gau	schnell
rüken	riechen
de Iesbåhn	die Eisbahn
vergeten	vergessen
glieks	gleich
de Biller	die Bilder
neeg	nah
de Båådstuuv	das Badezimmer